

СЛОВАРЬ
СЛАВЯНО-РОССКОГО
ЛЕКСИКОНА И
ТОЛКОВАНИЯ ИМЕН
БЕРЫНДЫ ПАМВО

ВЫПОЛНИЛИ
МОНАСТЫРНЫЙ АРТЕМ
МИШУТИН НИКИТА

ЛЕКСИКОНЪ
СЛАВНОРОССКІЙ,
И ИМЕНЪ
ТЪЛКОВАНІЕ

Прѣвое Тѣпомъ Изшразна.

Въ Кіновіи СВ: Чудоборныя Лавры
ПЕЧЕРСКІА КІЕВСКІА.
Старопісія Чрхнн: Н: р: К: С: т: Патриархн Селіи
Лѣта Бѣа Міра, Зрл. ѿ рѣва же Лѣа, АХИС,
Куріоснѣха. Іерусалѣа, І.
Чрхнн, І.

Тщаніемъ, вѣдѣніемъ же и
нѣжнѣніемъ малѣншаго въ Іеросолѣсахъ
ПЧМБЫ БЕРЫНДЫ Протоіеріа
Фронъ Іерусалѣмского.

С *

«ЛЕКСИКОН
СЛАВНО-РОССКІЙ».
ПАМВА БЕРЫНДА
ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ

1627



ДАТА РОЖДЕНИЯ:
СЕРЕДИНА XVI
ВЕКА

ДАТА СМЕРТИ: 13
ИЮЛЯ 1632

❧ ❧ ❧ ❧

ПРЕДЪСЛОВІЕ

Колѣдварюмъ, и Благочестивомъ Учатѣлю.

Итѣть, а не розвѣстѣ: главлѣ рѣчь е: Мовѣи нѣ кто ш мѣдрыхъ, аже бланкоглавныи, и в мѣстѣ шыюкіи: азъкъ галвинскіи, Ансѣмдарин учатѣлю. Ансѣо шквѣтѣ мѣстѣ злѣцѣе: нѣтоко зпѣмѣ Бго мовѣки, и Гіманшѣ Чрківны, Зрѣцкаго ннѣ прѣтѣмѣтѣи: але нѣзѣжтѣвннѣ Автѣрѣтѣи, ннѣшѣ тѣмннѣцѣ: котѣ рѣнѣа шнѣ бѣлѣкѣи и малѣой рѣнѣи, бѣрѣкѣи, бѣоуарѣи, и пнннѣи стѣорѣнѣ ш правѣи: лѣтѣ же тѣрднѣо глѣш, ннѣзвнѣкѣ нѣкѣоторѣи, а ннѣ ш ннѣи азъкъш спѣтрѣкѣи бѣзлѣтѣхѣ, до бѣпрозвѣмѣлѣ тѣмннѣи, нѣмалѣо бѣгѣтѣ мѣстѣ. зѣтѣи мнѣшѣи, зѣвлѣщѣа котѣорѣи нѣ чѣсто егѣо зѣжнѣвѣи, дѣлѣ нѣбѣи розвѣ мѣнѣа шнѣи, гнѣлѣи пнѣмѣ догѣконѣлѣ нѣ пннѣмѣнѣтѣ: н чѣсто крѣо, малѣи зѣнтѣлѣ шнѣоуѣлѣ пожѣтѣо. Тѣм розвѣннѣи бѣзѣдѣуѣи, мѣжѣ погѣожнѣи Дѣховннѣи мѣрѣтѣи полннѣи бѣжѣи нѣон пѣмѣтѣи Кѣ: Пѣмѣш сѣрннѣдѣа, Прѣтѣннѣ глѣш Ѣрѣонѣ Герѣннѣкѣаго, мнѣогнѣ тѣрдѣомѣ и прѣцѣон (котѣорѣи сѣ глѣмѣ шнѣе шкѣжѣтѣ) зѣмнѣогнѣ рѣчѣхѣ пнѣмѣ и ннѣзѣкѣш, нѣглѣ зѣнѣ шѣтоковѣннѣя Прѣ: Мѣзѣма стѣогѣрѣцѣа, Мѣнѣннѣлѣ Рѣтѣрѣа, и ннѣшѣхѣ мнѣогнѣ: нѣзвнѣкѣа рѣчѣи, ннѣмѣнѣа Блѣннѣи, Анѣлѣи, Гѣрѣзѣ, Пѣгѣорѣкѣш, Авѣш, рѣкѣхѣ, и рѣзнѣхѣ чѣрѣчѣи,

розмо

❧ Предсловіе, ❧

доннѣхъ ставлѣн: и шѣтѣлѣ мѣкѣ зшнѣоко гѣбѣого мѣрѣа Чрківѣного дѣшѣзѣбннѣи бѣрѣлѣи пожнѣтокѣ. Нѣтогѣбѣмѣлѣ чѣто нѣдомѣнѣнѣлѣ, вѣтѣой Лѣжнѣкѣо, мѣкѣ вѣзѣннѣцѣдѣло нѣ мѣкоѣ прнпѣтрѣннѣи. Зѣ шнѣтѣ внѣмѣи шннѣи вѣкѣлѣдѣтѣ, шѣто бѣи колѣкѣкѣ мѣлѣ бѣ слѣовѣа допѣнѣлѣтѣа тѣрднѣого. Прѣимнѣ Ансѣомѣдарнѣи бѣлѣгѣочѣстнѣишѣи учѣтѣлю тѣднѣи нѣшѣ шѣчѣтѣи прѣцѣбѣдѣлѣтѣи. А дѣонѣа лѣкѣавѣи зѣогѣннѣи, бѣ мѣтѣвѣхѣ шѣвоѣкѣ Бгѣо, шнѣнѣшнѣхѣ нѣдогѣтѣтѣкѣхѣ нѣзѣбѣвѣнѣи.

Ансѣи твоѣи Нѣнѣи и
зѣмнѣхѣ Дѣверѣ зѣ
члѣбнѣи мѣтѣвннѣицѣи.

Смирннѣи Герѣмнѣа Іѣѣнѣлѣ
Тѣрѣцѣаннѣи Герѣмнѣи шѣвѣи шѣ
чрѣтѣ Брѣтѣиѣи Мѣнѣлѣтѣырѣа
Кѣтѣннѣкѣого.

ЛЕΞΙΚΟΝЪ
СЛАВНОРОССКІЙ,
И ИМЕНЪ
ТЪЛКОВАНІЕ.

Прѣвое Тѹпомъ Изъбраженіа.

ВЪ КИНОВІИ СѢ: ЧУДОБОРНЫА ДАУРЫ
ПЕЧЕРСКІА КІЕВСКІА.
СТАВРОПОЛІА ЧРХІИ: Н: Р: К: С: П: ПАТРИАРХІИ ВСЕЛ: А:
ЛѢТА БѢГІА МІРА, ЗРЛЕ: ѿ СѢВѢЖЕ ЛѢА: АХКЗ,
КУРСОНА СХА: ИДИСТА: І: ѿ
СѢВѢСТА: АІ.

ТЩАНІЕМЪ, ВЪ ДѢЛІИЕМЪ ЖЕ И
ИЖАНВЕНІЕМЪ МАЛѢНШАГО ВЪ ІЕРОСОЛІСХѢ
ПЧМЫ БЕРЫНДЫ ПРСОГОУСЛЕА
ӨРОНЪ ІЕРОСАЛІМСКОГО.

С *

Переиздание с
фундаментальным
исследованием В.
Нимчука
1961 г.

